

661161-2026 - Състезателна процедура

Естония – Услуги по устни преводи – Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti

"Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

OJ S 186/2026 25/09/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Услуги

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Електронна поща: info@ega.ee

Правна категория на купувача: Публичноправна организация, контролирана от орган на централната власт

Дейност на възлагащия орган: Услуги по общофункционално управление на държавата

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Описание: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Идентификатор на процедурата: a4a9a915-fa09-4f80-bb38-96a1eaad6abe

Вътрешен идентификатор: 315826-0000

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

Основни характеристики на процедурата: Avatud hankemenetlus

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cpv): 79540000 Услуги по устни преводи

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)

Държава: Естония

Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Държава: Естония

Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)
Държава: Естония
Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)
Държава: Естония
Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)
Държава: Естония
Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

2.1.4. Обща информация

Допълнителна информация: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusja jooksul.

Правно основание:

Директива 2014/24/ЕС

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП), Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: Tõlketeenus (inglise-hispaania-inglise) projekti "Spearheading Digital Governance transformation in Ecuador" elluviimiseks

Описание: Hanke eesmärk on sõlmida raamleping täpse, pideva ja professionaalse inglise-hispaania ja hispaania-inglise keele tõlketeenuse osutamiseks projektiga seoses korraldatavatel koosolekutel, koolitusseminaridel, üritustel ja veebikoosolekutel. Leping ei hõlma kirjaliku ega vandetõlke teenuseid. Üksikasjalikud tehnilised nõuded on esitatud tehnilises kirjelduses (lisa 1). / Kõrvaldamise alused ja kvalifitseerimistingimused: Vaata hanke alusdokumentidest

Вътрешен идентификатор: 315826-0000

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Услуги

Основна класификация (cprv): 79540000 Услуги по устни преводи

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Kesk-Eesti (EE009)
Държава: Естония
Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Kirde-Eesti (EE00A)

Държава: Естония

Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lääne-Eesti (EE004)

Държава: Естония

Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Lõuna-Eesti (EE008)

Държава: Естония

Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.2. Място на изпълнение

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Põhja-Eesti (EE001)

Държава: Естония

Допълнителна информация: Teenuse osutamine toimub vastavalt vajadusele nii Ecuadoris kohapeal kui ka veebikeskkonnas.

5.1.3. Очаквана продължителност

Срок: 34 Месеци

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Не се изисква

Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС

Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП) : да

Допълнителна информация: Hangitava tõlketeenuse osadeks jaotamine ei toeta teenuse sujuvat kasutamist ning selle tervikliku sisu ja ühtlase kvaliteedi tagamist kogu lepingu kehtivusja jooksul.

5.1.8. Критерии за достъпност

Критерии за достъпността за лицата с увреждания не са включени, а обосновката е следната

Обосновка: Hangitav tõlketeenus ei ole mõeldud kasutamiseks kolmandatele isikutele.

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Единен европейски документ за обществени поръчки (ЕЕДОП)

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Цена

Описание: Vaata hanke alusdokumentidest

Категория на критерия за възлагане с тегло: Тегло (точки, точна величина)

Число, свързано с критерия за възлагане: 100

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Адрес на документацията за обществената поръчка: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/documents?group=B>

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Задължително

Адрес за подаване: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/procurement/10846204/tenders>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: естонски, английски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 27/10/2026 11:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 3 Месеци

Информация за обществената поръчка:

Дата на отваряне: 27/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Място: <https://riigihanked.riik.ee/rhr-web/#/>

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Не

Електронно фактуриране: Задължително

Ще се използва електронно поръчване: не

Ще се използва електронно плащане: да

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Рамково споразумение без подновяване на състезателната процедура

Максимален брой участници: 1

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Медиаторска организация: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Riigihangete vaidlustuskomisjon

Информация за крайните срокове за преразглеждане: <https://fin.ee/riigihanked-riigiabi-osalused/riigihanked/vaidlustusmenetlus>

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Организация, която получава заявленията за участие: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: E-riigi Akadeemia Sihtasutus

Регистрационен номер: 90007000

Пощенски адрес: Ahtri tn 6

Град: Tallinn

Пощенски код: 10151

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Държава: Естония

Звено за контакт: HANNES ASTOK

Електронна поща: info@ega.ee

Телефон: +372 5091366

Интернет адрес: <http://www.ega.ee>

Профил на купувача: <http://www.ega.ee>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

Организация, която получава заявленията за участие

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Riigihangete vaidlustuskomisjon

Регистрационен номер: 1000123

Пощенски адрес: Tartu mnt 85

Град: Tallinn

Пощенски код: 10115

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Държава: Естония

Електронна поща: vako@fin.ee

Телефон: +3726113713

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

Медиаторска организация

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Riigihangete register

Регистрационен номер: TED64

Пощенски адрес: Lõkke tn 4

Град: Tallinn

Пощенски код: 10122

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (EEZZZ)

Държава: Естония

Електронна поща: register@riigihanked.riik.ee

Телефон: +3726113693

Роли на тази организация:

TED eSender

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: d9112c1e-2d38-4fbb-bc94-8f439cdce153 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 16

Дата на изпращане на известието: 23/09/2026 19:04:53 (UTC+03:00) източноевропейско лятно време

Дата на изпращане на обявлението (електронен подател): 23/09/2026 23:00:03 (UTC+03:00) източноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: естонски

Номер на публикуване на обявлението: 661161-2026

Номер на броя на ОВ S: 186/2026

Дата на публикуване: 25/09/2026